



Kopenhagen ST 1663 text
ST 7003

(9.21102-01)
(9.21174-01)

ST 63 - 650 text
ST 70 - 650 text

(9.25975-01)
(9.25977-01)

ⓓ Abgleichvorschriften

Alle nicht beschriebenen Einstellelemente sind werksseitig abgeglichen und dürfen im Service-Fall nicht verstellt werden.

1. Chassis

1.1 RV Regelspannungsverzögerung (Tuner)

Normtestbild auf hohen UHF Kanal legen, die HF sollte mindestens 1,5 mV (60 dB μ V, rauschfreies Bild) betragen. Regler R 341 (Kontakt 14, ZF-Verst.) drehen bis das Bild zu rauschen beginnt, dann wieder zurückdrehen bis das Bild gerade rauschfrei wird.

1.2 Abgleich der Zeilenfrequenz

- FBAS Sync. am Kondensator C 518 nach Masse kurzschließen.
- Mit dem Einstellregler R 506 Bild auf langsames Durchlaufen einstellen.
- Kurzschluß entfernen.

1.3 Abgleich der Brückenspule L 567

- Bildbreite auf Minimum, den Tastkopf eines Zweistrahloszilloscopes an den Kollektor des Transistors T 568 einhängen.
- Den anderen Tastkopf zwischen den Dioden D 568 und D 569 anschließen.
- Mit der Spule L 567 beide Oszillogramme auf gleiche Impulsbreite abgleichen.

1.4 Abgleich der Zeilenphase

- Die Bildbreitenregler R 412 auf Minimum stellen.
- Stellen Sie mit dem Trimmer R 525 den grauen Bildrand symmetrisch zum rechten und linken Bildraster ein.
- Den Bildbreitenregler wieder nach Testbild einstellen.

1.5 Videotext-Anpassungsabgleich

Der Einsteller R 242 ist bei der Auslieferung auf kleinste Höhenanhebung eingestellt. Treten trotz einwandfreiem Antennensignal Zeichenfehler auf, Regler R 242 langsam verstellen bis die Fehler verschwinden. Nicht weiterdrehen, da sonst die Fehlerhäufigkeit wieder zunehmen kann.

Während des Abgleichs ist es notwendig, daß Sie die Seite 199 ständig neu anwählen, da nur so der Inhalt neu eingelesen wird und eine Beurteilung der Fehlerschwelle möglich ist.

ⓖB Adjustment procedures

All adjustment controls not mentioned in this description are adjusted during production and must not be re-adjusted in the case of repairs.

1. Chassis

1.1 RV Delayed Automatic Gain Control Voltage (Tuner)

Feed in a standard test pattern at a channel in the upper range of the UHF Band. The RF should be at least 1,5 mV (60 dB μ V, noise free picture). Rotate the control R 341 (contact 14, IF-Ampl.) until noise just begins to appear in the picture, then reverse the direction of the control until the picture just becomes noise free.

1.2 Adjustment of Line Frequency

- Short circuit CCVS Sync. at capacitor C 518 to chassis.
- With the adjustment control R 506, adjust so that the picture runs through slowly.
- Remove the short circuit.

1.3 Adjustment of the bridge coil L 567

- Picture width to minimum, then connect one test probe of a twin beam oscilloscope to the collector of transistor T 568.
- Connect the other test probe to the junction of D 568, D 569.
- Adjust the coil L 567 so that both oscillograms have the same pulse width.

1.4 Adjustment of Line Phase

- Set the picture width control R 412 to minimum.
- With the adjustment control R 525 set the grey picture edges to be symmetrical within the right and left picture frame.
- Reset the picture width control to conform with the test pattern.

1.5 Teletext (VT) adjustment

At the time of delivery the control R 242 is set to the smallest treble boost.

If, with a perfect aerial signal, character faults occur, turn R 242 slowly until the faults disappear. Do not turn R 242 any further as the error rate may increase again.

Page 199 must always be selected new during the adjustment, so that the page is read in again making it possible to evaluate the error rate.

ⓓ Taratura

Tutti i componenti non descritti, sono stati tarati in fabbrica e non devono essere regolati in caso di servizio.

1. Telaio

1.1 Ritardo della tensione di regolazione (Tuner)

Porre il monoscopio su un canale UHF elevato, il segnale AF deve essere almeno 1,5 mV (60 dB μ V, immagine priva di fruscio). Ruotare il regolatore R 341 (contatto 14, Ampl. FI) l'immagine comincia ad apparire frusciosa, successivamente girarlo in senso opposto finché nell'immagine scompare il fruscio.

1.2 Taratura della frequenza di riga

- Cortocircuitare verso massa il condensatore C 518, FBAS Sync.
- Regolare R 506 finché l'immagine scorre lentamente.
- Togliere il cortocircuito.

1.3 Taratura della bobina a ponte L567.

- Portare la larghezza dell'immagine sul minimo.
- Impiegare un oscilloscopio a doppia traccia collegando una sonda al collettore del transistore T 568 e l'altra tra i diodi D 568 e D 569.
- Con la bobina L 567 tarare i due oscillogrammi per la stessa larghezza dell'impulso.

1.4 Taratura della fase di riga

- Regolare al minimo il regolatore di larghezza R 412.
- Con R 525 regolare il bordo grigio dell'immagine simmetricamente al raster d'immagine a destra e a sinistra.
- Regolare nuovamente in base al monoscopio il regolatore di larghezza.

1.5 Taratura d'adattamento della scheda ad innesto

Il regolatore R 242 viene fornito col cursore girato minima esaltazione delle alte frequenze, ca. 2 dB. Se si manifestano errori di carattere, nonostante un perfetto segnale d'antenna, girare lentamente il cursore di R 242 finché gli errori sono eliminati. Non girarlo oltre può riaumentare la presenza degli errori.

Durante la taratura è necessario selezionare ripetutamente la pagina 199, poiché solo così è possibile una nuova immissione della pagina ed una valutazione della soglia degli errori.

2. Bildrohrplatte

Weißabgleich

- FuBK - Testbild einspeisen.
- ⓐ min., ⓐ nom., ⓐ max. einstellen
- Regler VG und VB (Bildrohrplatte) so einstellen, daß keine Verfärbungen in den Grauwerten sichtbar sind.

3. Farb/RGB

1. Sperrpunktgleich:

Eine manuelle Einstellung ist nicht möglich, da die Steckkarte eine automatische Dunkelstromregelung besitzt.

Kontrolle des Sperrpunkts (Oszilloskop erforderlich):

- FuBK-Testbild einspeisen.
- ⓐ min., ⓐ nom., ⓐ min. einstellen.
- Tastkopf an den Pins 9, 12 und 15 des IC 790 anhängen (Bildrohrplatte). Die Schwarzwerte der drei Kathodensignale liegen bei ca. 165 V.

2. Einstellungen im Farbkanal:

Bei allen Messungen Tastkopf 10:1, um Belastungen zu vermeiden.

- **PAL-Testbild einspeisen.**
- **Abgleich des Farbtraps:**
Tastkopf an Pin 17 des IC 5120, das Y-Signal mit dem Filter F 5020 auf minimalen Farbträger einstellen.
- Pin 28 des IC 5080 (TDA 4650) mit +12V verbinden.
- Pin 17 des IC 5080 (TDA 4650) mit Masse verbinden.
- Mit Trimmer C 5073 die durchlaufenden Farbbalken zum Stehen bringen.
- Kurzschlußbrücken entfernen.
- Farbauskopplung PAL:
Tastkopf an Emitter des Transistors T 5048, mit Filter F 5046 auf maximalen Farbträger einstellen.

- SECAM-Testbild einspeisen.

- Einen Tastkopf eines Zweistrahl-Oszilloskops an Pin 11 des IC 5080, den zweiten Tastkopf an Pin 12 des IC 5080.
- Durch wechselseitigen Abgleich des Filters F 5083 und des Reglers R 5083 die Nulllinien des (B-Y)- und des (R-Y)-Signals auf Zeilentastniveau bringen.

Hinweis: Mit F 5083 beginnen.

- SECAM-Glockenfilterabgleich:

- Tastkopf an Pin 12 des IC 5100.
- Mit F 5051 das (B-Y)-Signal einer Farbtrappe auf symmetrische und minimale Überschwinger abgleichen.

Nur bei Multi-Ausführung:

- NTSC-Testbild einspeisen.
- Pin 26 des IC 5080 mit +12 V verbinden.
- Pin 17 des IC 5080 mit Masse verbinden.
- Mit Trimmer C 5071 die durchlaufenden Farbbalken zum Stehen bringen.
- Ein Abgleich der Farbauskopplung und des Farbtraps ist nach erfolgtem PAL/SECAM-Abgleich nicht erforderlich.

2. CRT base

White Alignment:

- Feed in a FuBK Test Pattern.
- Adjust ⓐ to min., ⓐ to nom., ⓐ to max.
- Adjust the controls VG and VB (Picture Tube panel) so that no colouration is visible in the Grey Value areas.

3. Colour / RGB

1. Cut-off point alignment:

A manual adjustment is not possible as an automatic Dark-current control circuit is incorporated in the Plug-in Board.

Checking the Cut-off Point (an oscilloscope is required):

- Feed in a FuBK Test Pattern.
- Adjust ⓐ to min., ⓐ to nom., ⓐ to min.
- Connect a test probe to pin 9, 12 and 15 of the IC 790 (Picture Tube panel). The Black Level of the three signals on the cathodes will be at approx. 165 V.

2. Colour Channel adjustments:

Set the test probe to 10:1 for all measurements to avoid loading errors.

- **Feed in a PAL Test Pattern.**
- **Colour Trap alignment:**
Connect a test probe to pin 17 of IC 5113 and adjust Filter F 5020 so that the Colour Carrier within the Y-Signal is at minimum.
- Connect pin 28 of IC 5080 to the +12 V supply.
- Connect pin 17 of IC 5080 to chassis.
- Adjust Trimmer C 5073 so that the colour bars which are running through are stationary.
- Remove the short-circuits.
- Coupling out the PAL Colour:
Connect a test probe to the emitter of transistor T 5048 and adjust Filter F 5046 for maximum Colour Carrier.

- Feed in a SECAM Pattern.

- Connect a test probe from the Dual Beam Oscilloscope to pin 11 of IC 5080 and the second test probe to pin 12 of IC 5080.
- By adjusting the Filter F 5083 and the control R 5083 alternately, set the Zero lines of the (B-Y)- and the (R-Y)-signals to the Line Blanking Threshold.

Note: Commence with F 5083.

- SECAM-Bell Filter Alignment:

- Connect a test probe to pin 12 of IC 5100.
- Adjust F 5051 so that the (B-Y)-Signal of one Colour staircase is symmetrical and contains minimum overshoots.

Only for Multi Standart Version:

- Feed in a NTSC Test Pattern.
- Connect pin 26 of IC 5080 to the +12 V supply.
- Connect Pin 17 of IC 5080 to chassis.
- Adjust Trimmer C 5071 so that the colour bars which are running through are stationary.
- Adjustments for coupling out the Colour and the Colour Trap are not necessary after carrying out the PAL/SECAM alignment.

2. Piastra cinescopio

Taratura del bianco:

- Applicare un monoscopio FuBK.
- Regolare ⓐ al minimo, ⓐ sul valore nominale e ⓐ al massimo.
- Con VG e VB (piastra cinescopio) eliminare eventuali macchie di colore visibili su tutta la scala dei grigi.

3. Taratura croma / RVB

1. Taratura del punto di blocco:

Una regolazione manuale non è possibile, poiché questa scheda incorpora una regolazione automatica della corrente d'interdizione. Controllo del punto di blocco (è necessario un oscilloscopio):

- Applicare un monoscopio FuBK.
- Regolare ⓐ al minimo, ⓐ sul valore nominale e ⓐ al minimo.
- Collegare la sonda ai pin 9, 12 e 15 di IC 790 (piastra cinescopio). Il valore nero dei segnali catodici è di circa 165 V.

2. Taratura nel canale croma:

Impiegare una sonda 10:1 per tutte le misure, in modo da evitare carichi.

- Applicare il monoscopio PAL.

- **Taratura della trappola colore:**
Sonda al pin 17 di IC 5120; con F 5013 tarare il segnale Y sul minimo della portante colore.
- Collegare a +12 V il pin 28 di IC 5080.
- Collegare a massa il pin 17 di IC 5080.
- Con C 5073 fermare le barre colorate scorrevoli.
- Togliere i cortocircuiti.
- Disaccoppiamento croma PAL:
Sonda all'emettitore di T 5048; con F 5046 regolare per la massima portante colore.

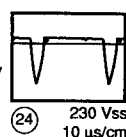
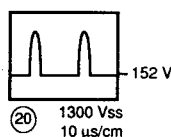
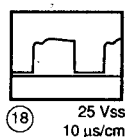
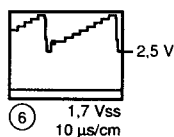
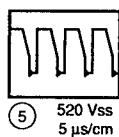
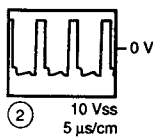
- Applicare il monoscopio SECAM.

- Collegare una sonda dell'oscilloscopio al pin 11, l'altra va collegata al pin 12 di IC 5080.
- Tarare alternativamente con F 5083 e R 5083 portando le linee zero dei segnali (B-Y) e (R-Y) sul livello della frequenza di riga.
- Nota: Iniziare con F 5083.
- Taratura del filtro a campana SECAM:
Sonda al pin 12 di IC 5100. Con F 5051 tarare il segnale (B-Y) di una scala cromatica per una sovraoscillazione simmetrica minima.













Solo per Multi:

- Applicare un monoscopio NTSC.
- Collegare il pin 26 di IC 5080 a +12 V.
- Collegare il pin 17 di IC 5080 alla massa.
- Con C 5071 fermare le barre colorate scorrevoli.
- Non è necessario eseguire la taratura del disaccoppiamento croma e della trappola colore dopo la taratura PAL/SECAM.

Oszillogramme - Chassis / Oscillogrammes chassis / Oszillogrammi telaio

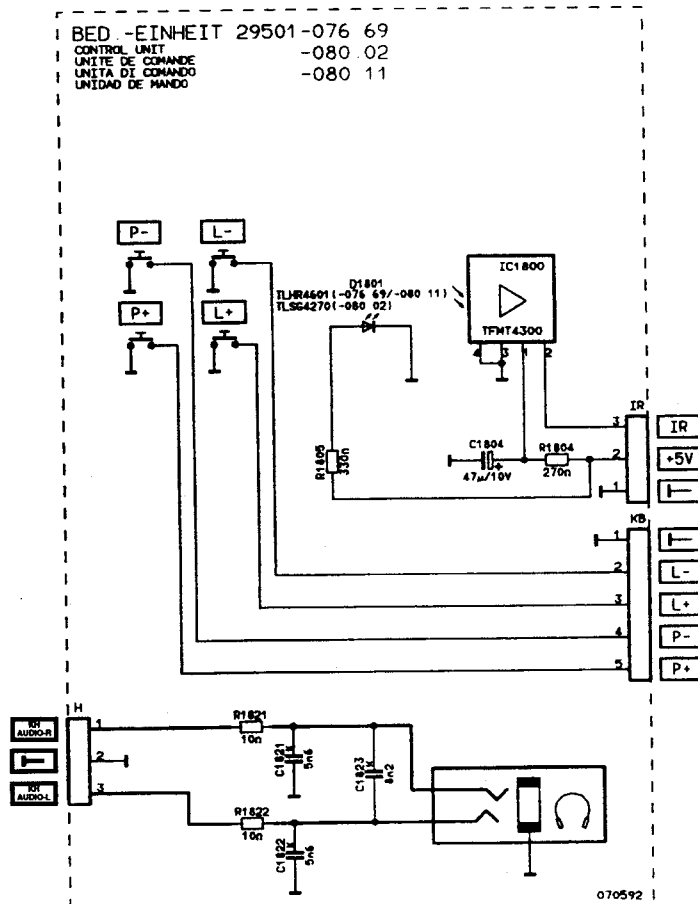


Schaltplansymbole / Circuit diagram symbols / Simboli sullo schema

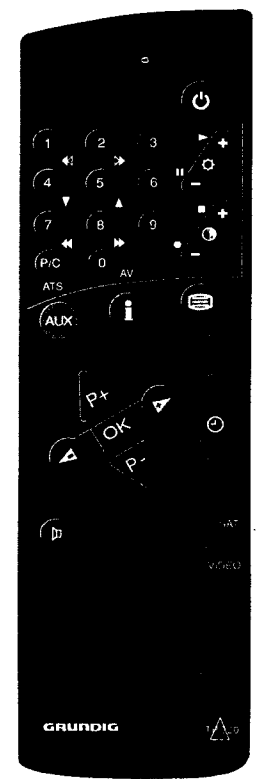
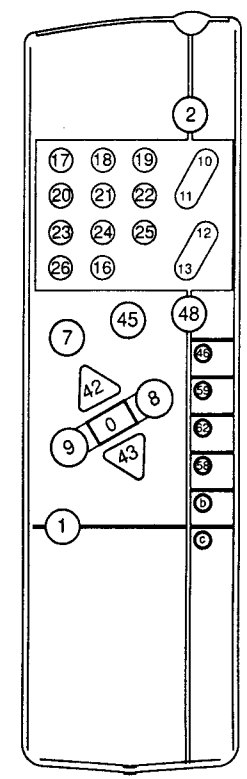
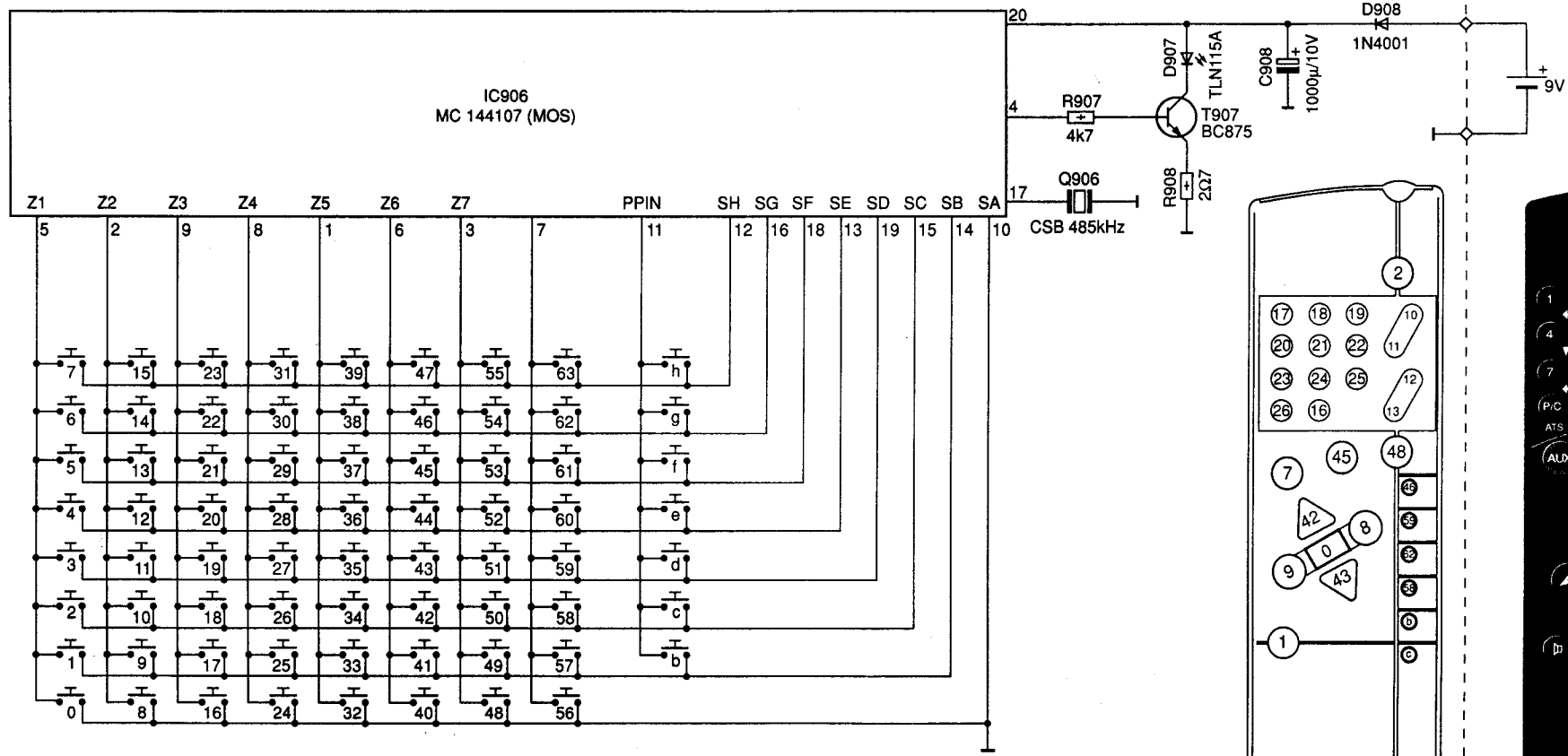
| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Zeilenbreite / Line width / Amplitude horizontale / Larghezza di riga / Amplitudo Horizontal |  | Bildamplitude / Frame ampl. / Ampl. verticale / Ampiezza d'immagine / Ampl. vertical |
|  | Hor. Frequenz / Hor. Frequency / Fréq. horiz. / Frequ. orizz. / Frequ. horiz. |  | Vert. Frequenz / Vert. frequency / Fréq. vert. / Frequ. vert. / Frequ. vert. |
|  | Hor. Linearität / Hor. linearity / Linéar. Horizont / Linear. orizz. / Lineal. Horizontal |  | Vert. Linearität / Vert. linearity / Linéarité vert. / Linear. vert. / Linealidad vert. |
|  | Bildlage hor. / Hor. picture position / Cadrage horizont. / Posizione orizz. d'immagine / Centrado horizontal |  | Bildlage vert. / Vert. picture position / Cadrage vertical / Posiz. vert. d'immagine / Centrado vert. |
|  | Ost-West Amplitude / East-West amplitude / Amplitude Est - Ouest / Ampiezza Est-Ovest / Amplitud E-O |  | Focusregler / Focus control / Réglage de focalisation / Regolat. di focalizz. / Control de foco |
|  | Ost-West Symmetrie / East-West symm. / Symm. Est-Ouest / Simm. Est-Ovest / Simetria E-O |  | Trapez / Trapezium / Trapèze / Trapezio / Trapecio |

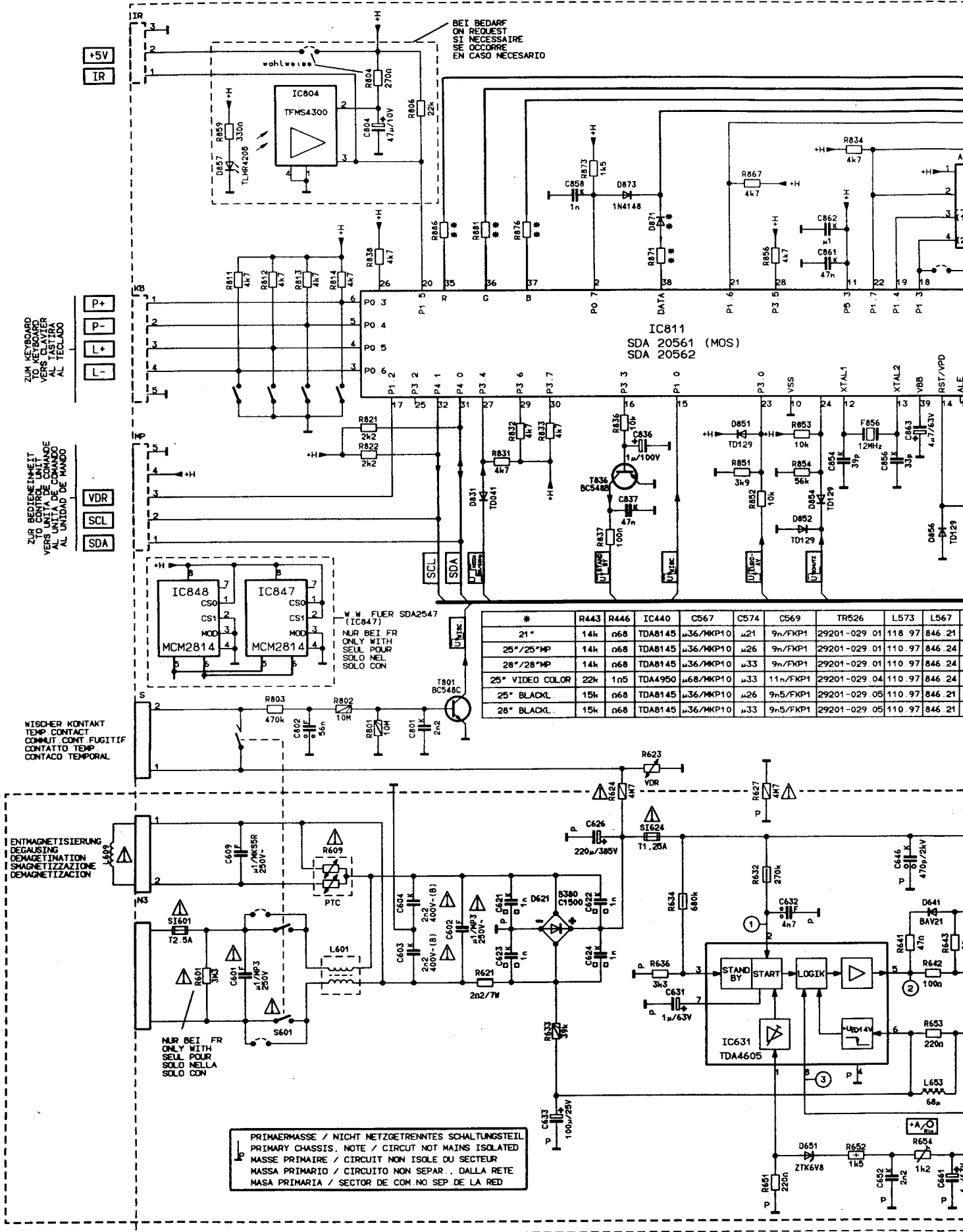
Modulübersicht / Module List / Sommario delle moduli

| Gerät Set Apparecchio Appareil Aparato | Chassis Chassis Chasis Telaio Chasis | BR-Platte CRT Base C.I. Tube Cathod. Piastra cinesc. | Tuner | ZF-Verstärker IF amplifier Amplificateur de FI Amplificatore FI Amplificador de FI | Farb RGB Colour/RGB Decodeur/RVB Colore/RVB Chroma/RGB | Bedieneinheit Control unit Unità de comm. Unità di coman. Unidad de mando | Videotext Vidiotext Teletexte Televideo Teletexto |
|---|--|---|--------------|--|--|---|---|
| ST 63 - 650 text | 29701-074.53 | 29305-022.46 | 29504-101.22 | 29504-102.18 | 29504-105.50/49 | 29501-080.02 | IC text |
| ST 70 - 650 Text | 29701-074.55 | 29305-022.42 | 29504-101.22 | 29504-102.18 | 29504-105.50/49 | 29501-080.02 | IC text |
| Kopenhagen ST 1663 text | 29701-082.02 | 29305-022.46 | 29504-101.22 | 29504-102.18 | 29504-105.49 | 29501-074.86 | IC text |
| ST 7003 | 29701-082.26 | 29305-022.42 | 29504-101.22 | 29504-102.18 | 29504-105.49 | 29501-080.17 | IC text |



FERNBEDIENUNG 29622-059.06
 REMOTE CONTROL
 TELE COMMANDE
 TELECOMANDO
 TELE MANDO





BEI BEDARF
ON REQUEST
SI NECESSAIRE
OCASION
EN CASO NECESARIO

ZUM KENNBLATT
TO KEYSBOARD
VERS CLAVIER
AL TASTIRA
AL TECLADO

ZUR BEDIENHEIT
VERS UNITA DE COMANDE
AL UNITA DE COMANDE
AL UNIDAD DE MANDO

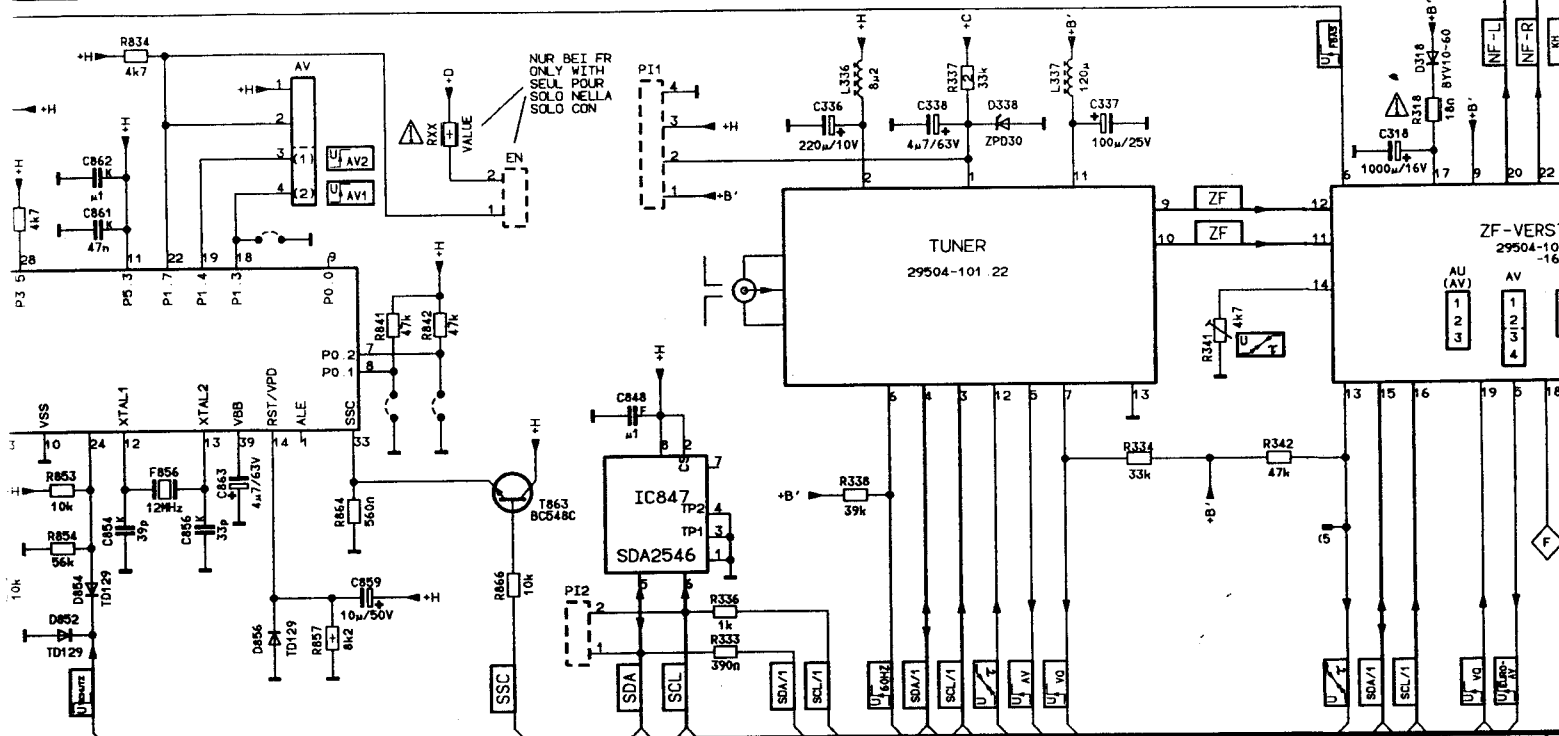
WISCHER KONTAKT
TEMP CONTACT
CONTACT CONT. FUGITIF
CONTACTO TEMP.

ENTMAGNETISIERUNG
DEGAUSING
SMAGNETISATION
SMAGNETIZZAZIONE
DEMAGNETIZACION

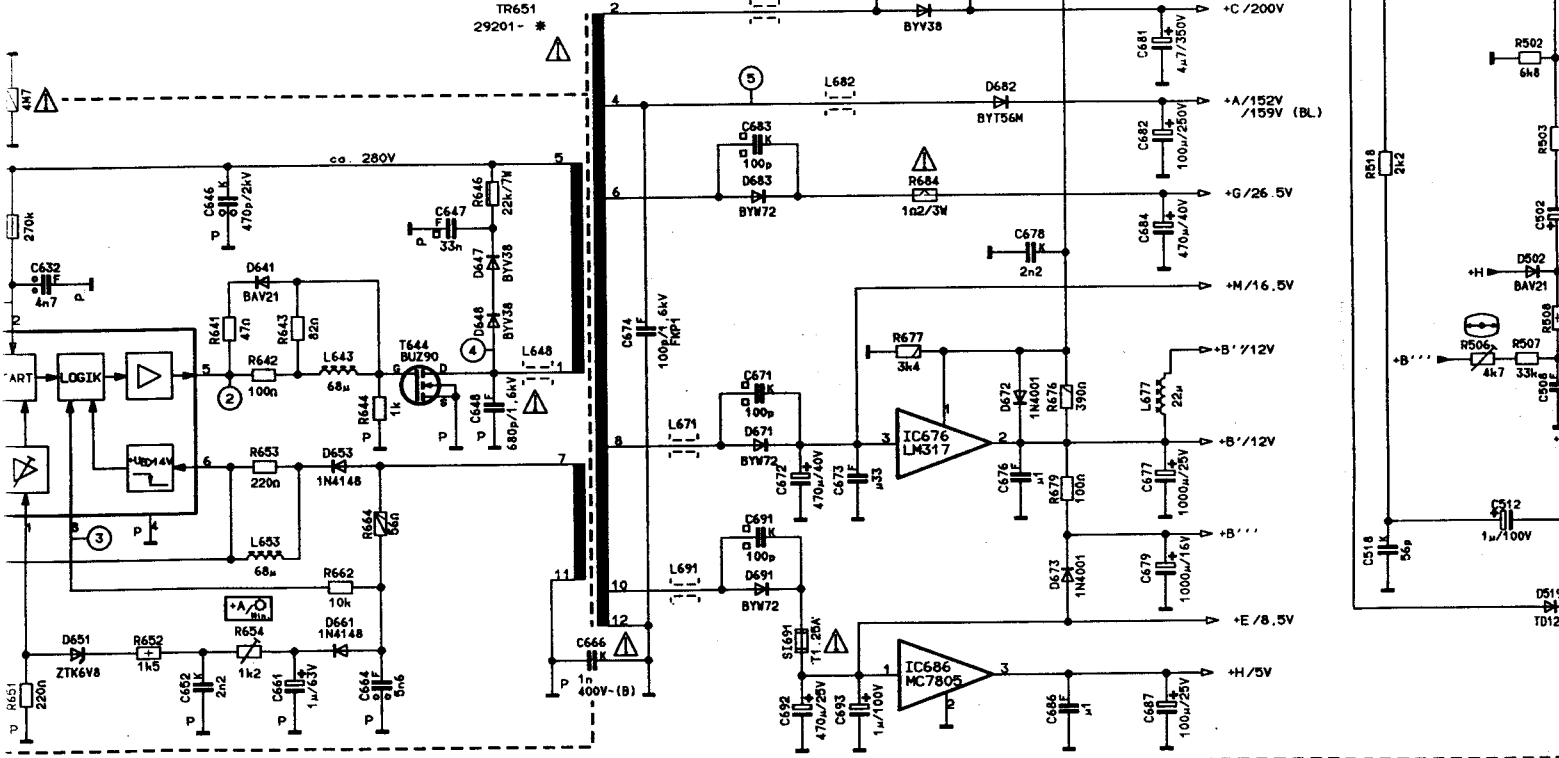
NUR BEI FR
ONLY WITH
SEUL POUR
SOLO NELLA
SOLO CON

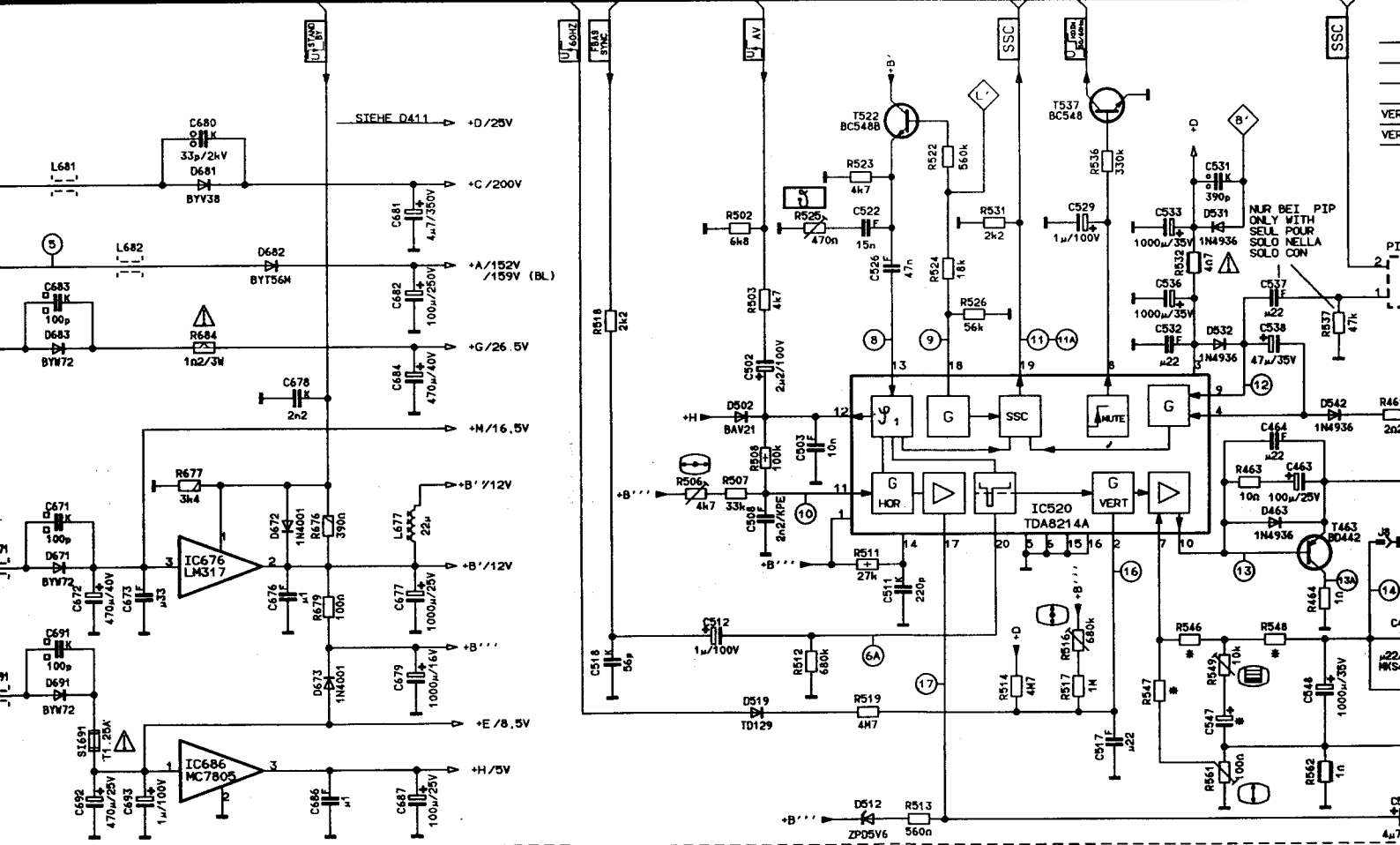
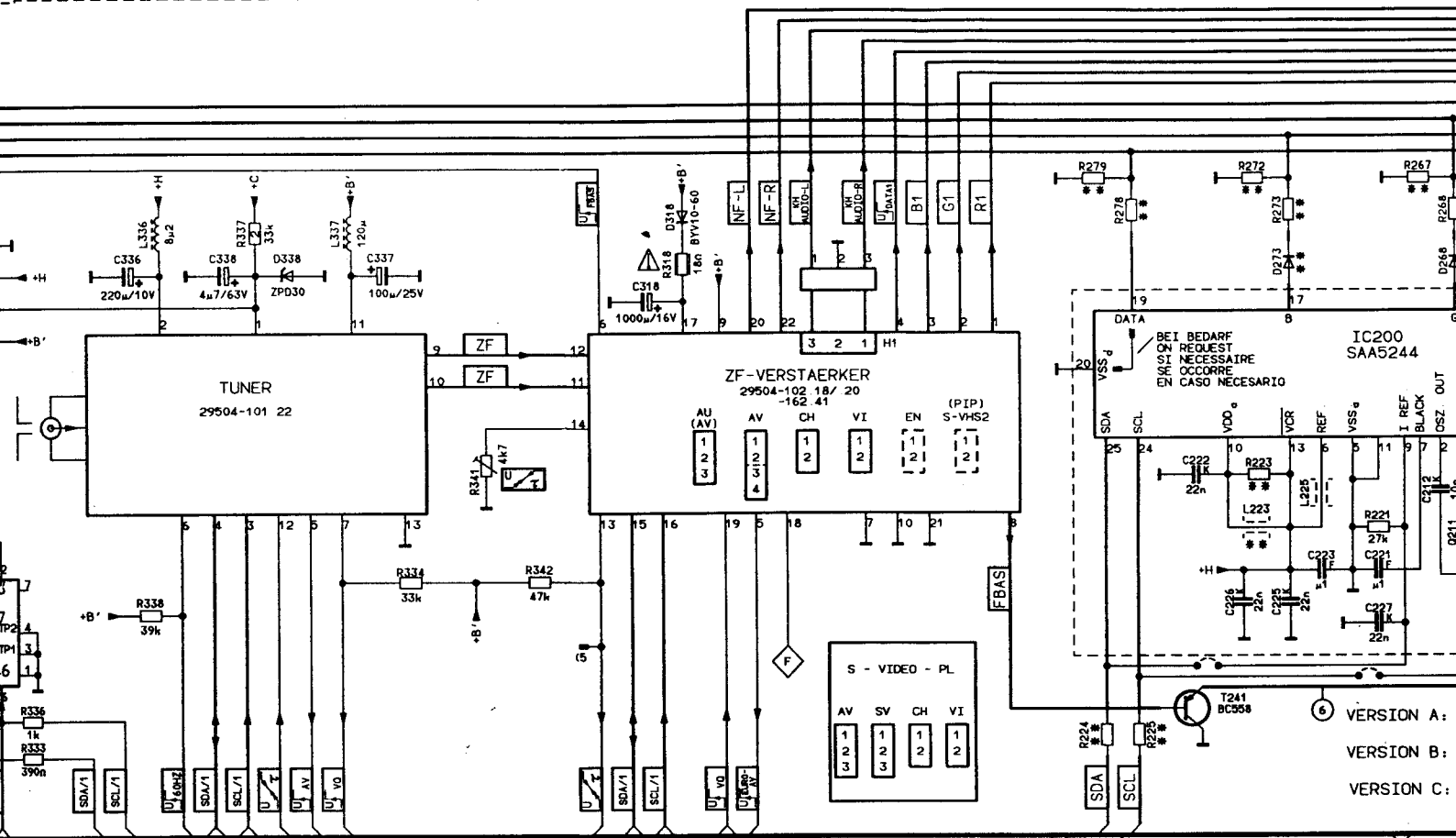
PRIMAERMASSE / NICHT NETZGETRENNTES SCHALTUNGSTEIL
PRIMARY CHASSIS. NOTE / CIRCUIT NOT MAINS ISOLATED
MASSE PRIMAIRE / CIRCUIT NON ISOLE DU SECTEUR
MASA PRIMARIO / CIRCUITO NON SEPAR. DALLA RETE
MASA PRIMARIA / SECTOR DE COM NO SEP. DE LA RED

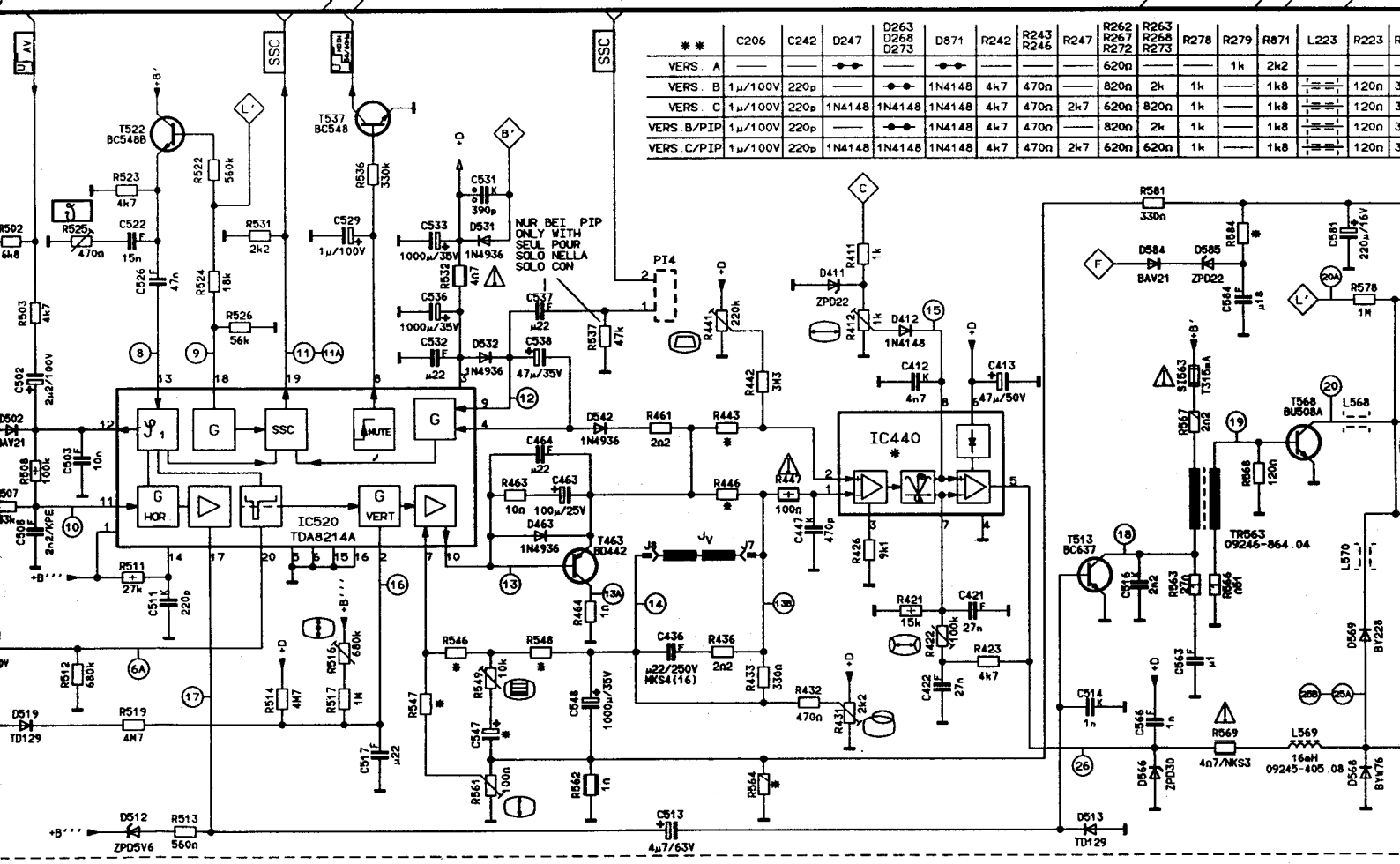
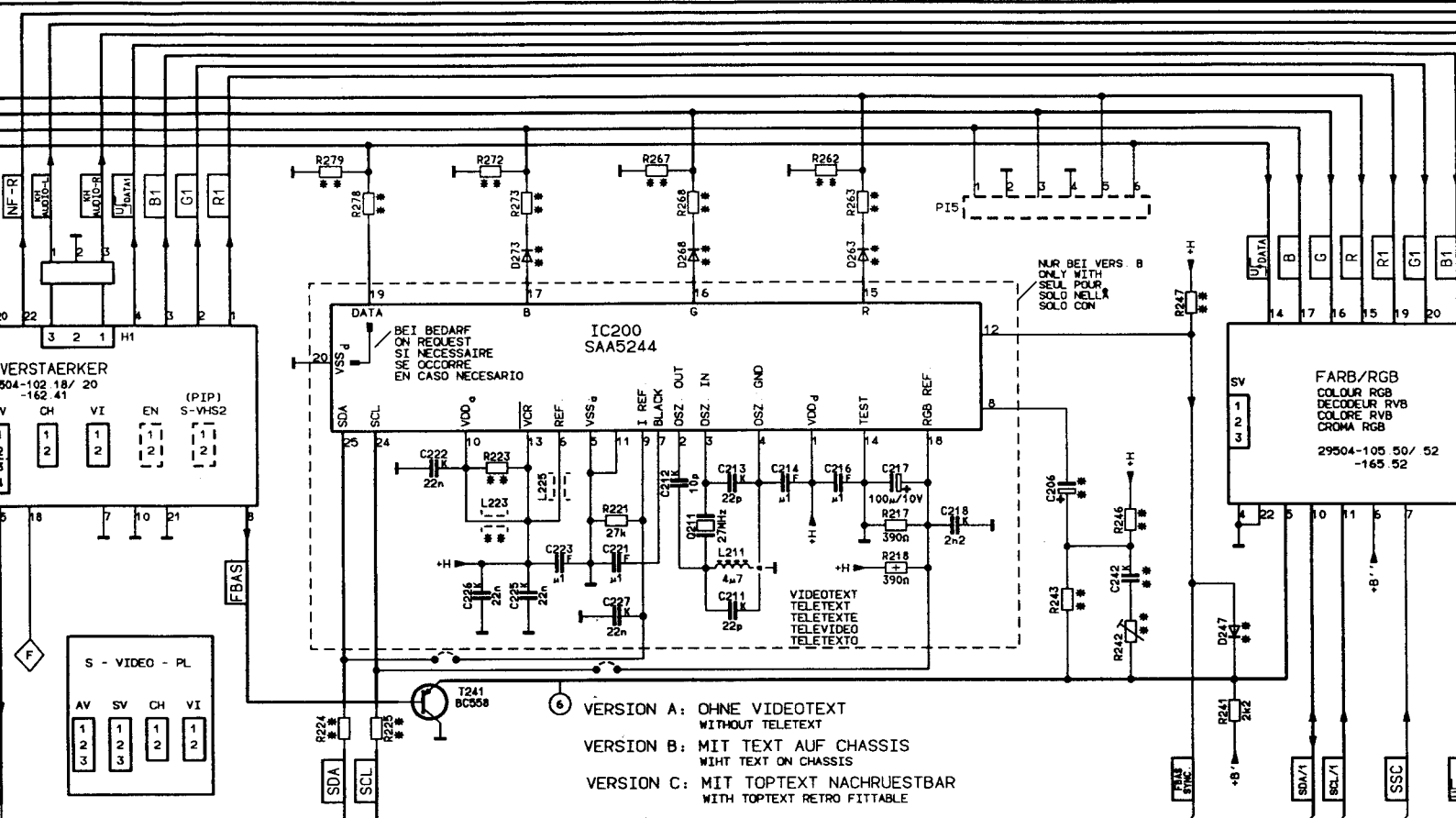
| # | R443 | R446 | IC440 | C567 | C574 | C569 | TR526 | L573 | L567 | R |
|-----------------|------|------|---------|-----------|------|----------|--------------|--------|--------|---|
| 21" | 14k | n68 | TDA8145 | μ36/MKP10 | μ21 | 9n/FKP1 | 29201-029 01 | 118 97 | 846 21 | |
| 25"/25"MP | 14k | n68 | TDA8145 | μ36/MKP10 | μ26 | 9n/FKP1 | 29201-029 01 | 110 97 | 846 24 | |
| 28"/28"MP | 14k | n68 | TDA8145 | μ36/MKP10 | μ33 | 9n/FKP1 | 29201-029 01 | 110 97 | 846 24 | |
| 25" VIDEO COLOR | 22k | 1n5 | TDA4950 | μ68/MKP10 | μ33 | 11n/FKP1 | 29201-029 04 | 110 97 | 846 24 | |
| 25" BLACKL. | 15k | n68 | TDA8145 | μ36/MKP10 | μ26 | 9n5/FKP1 | 29201-029 05 | 110 97 | 846 21 | |
| 28" BLACKL. | 15k | n68 | TDA8145 | μ36/MKP10 | μ33 | 9n5/FKP1 | 29201-029 05 | 110 97 | 846 21 | |

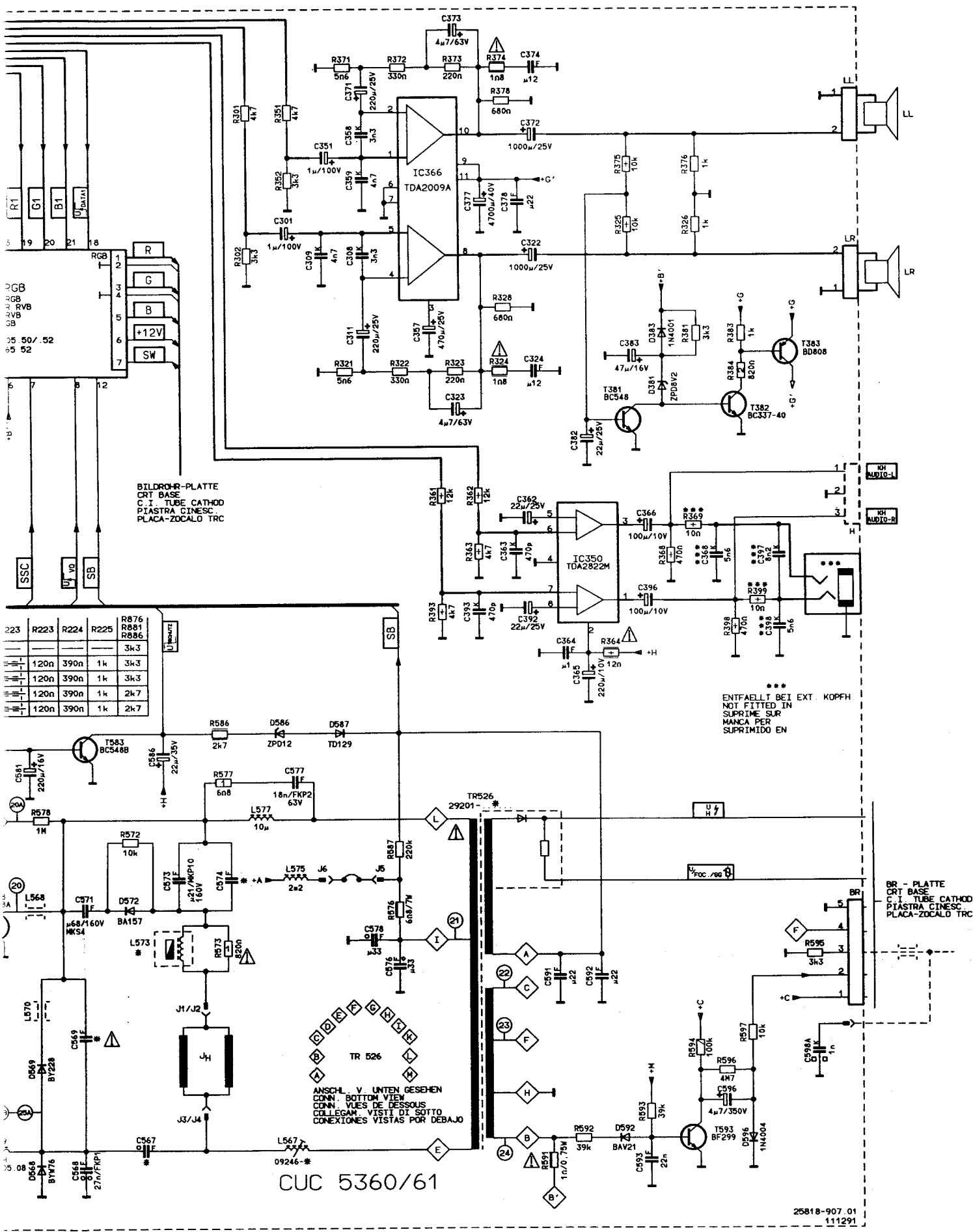


| C569 | TR526 | L573 | L567 | R584 | TR651 | R546 | R547 | R548 | R564 | C547 |
|----------|--------------|--------|--------|------|--------|------|------|------|------|---------------|
| 9n/FKP1 | 29201-029.01 | 118.97 | 846.21 | 4k7 | | 39k | 15k | 270n | 1n2 | μ 47/100V |
| 9n/FKP1 | 29201-029.01 | 110.97 | 846.24 | 4k7 | 316.97 | 39k | 15k | 270n | 1n2 | μ 47/100V |
| 9n/FKP1 | 29201-029.01 | 110.97 | 846.24 | 4k7 | 316.97 | 39k | 15k | 270n | 1n2 | μ 47/100V |
| 11n/FKP1 | 29201-029.04 | 110.97 | 846.24 | 2k2 | 317.97 | 33k | 12k | 220k | 2n7 | μ 68/MKT5 |
| 9n5/FKP1 | 29201-029.05 | 110.97 | 846.21 | 4k7 | 312.97 | 33k | 12k | 270k | 1n2 | μ 47/100V |
| 9n5/FKP1 | 29201-029.05 | 110.97 | 846.21 | 4k7 | 312.97 | 33k | 12k | 270k | 1n2 | μ 47/100V |









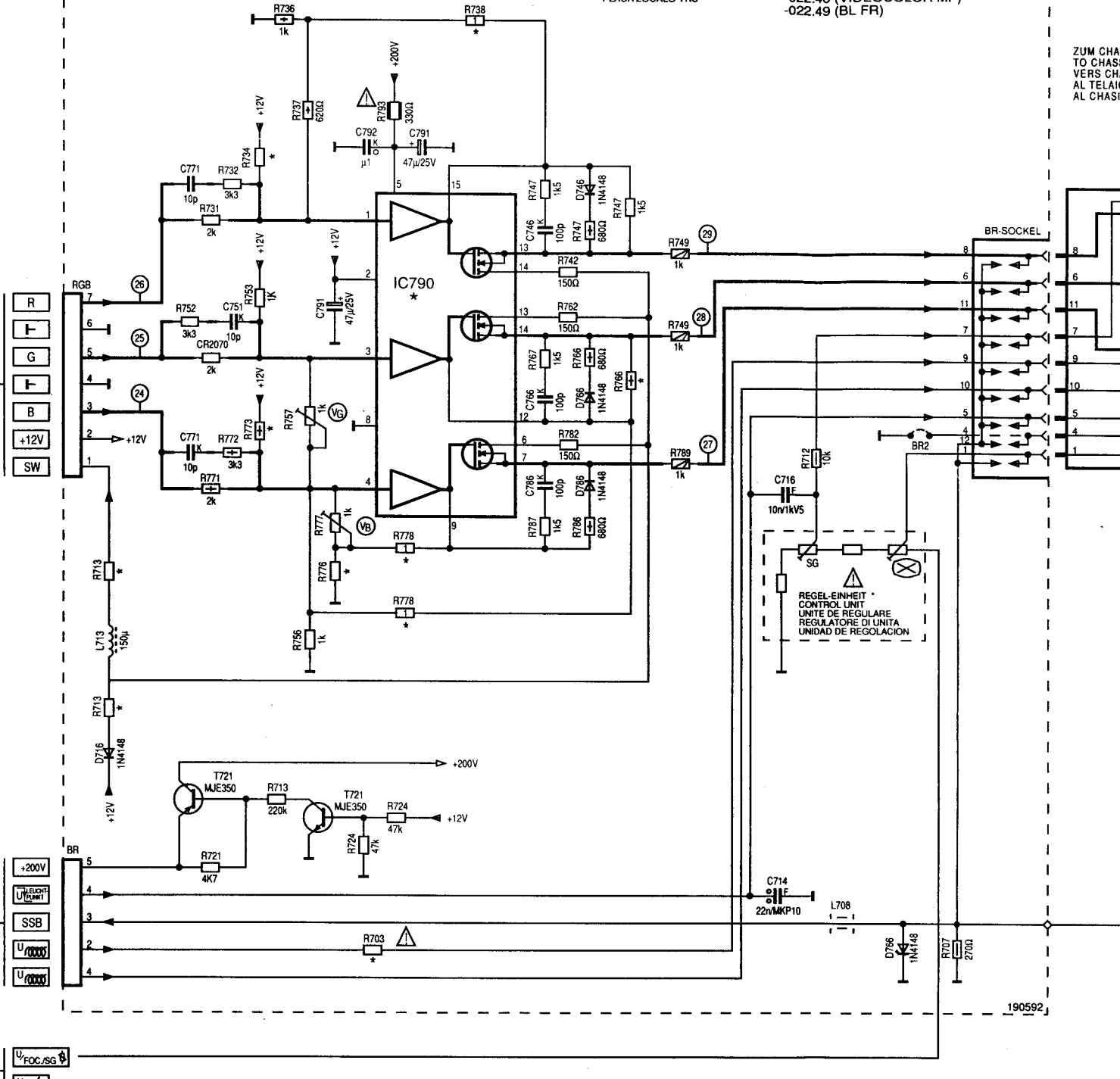
BILDROHRPLATTE 29305-022.41 (VIDEOCOLOR MP)
 CRT PANEL -022.42
 C. I. TUBE CATHOD. -022.43 (BL)
 PIASTRA CINESC. -022.46 (VIDEOCOLOR MP)
 PLACA ZOCALO TRC -022.49 (BL FR)

ZUM CHASSIS
 TO CHASSIS
 VERS CHASSIS
 AL TELAIO
 AL CHASSIS

YUM FARB/RGB
 TO COLOUR RGB
 VERS MOD. DECODEUR RVB
 AL MOD. COLORE RVB
 A CROMA/RGB

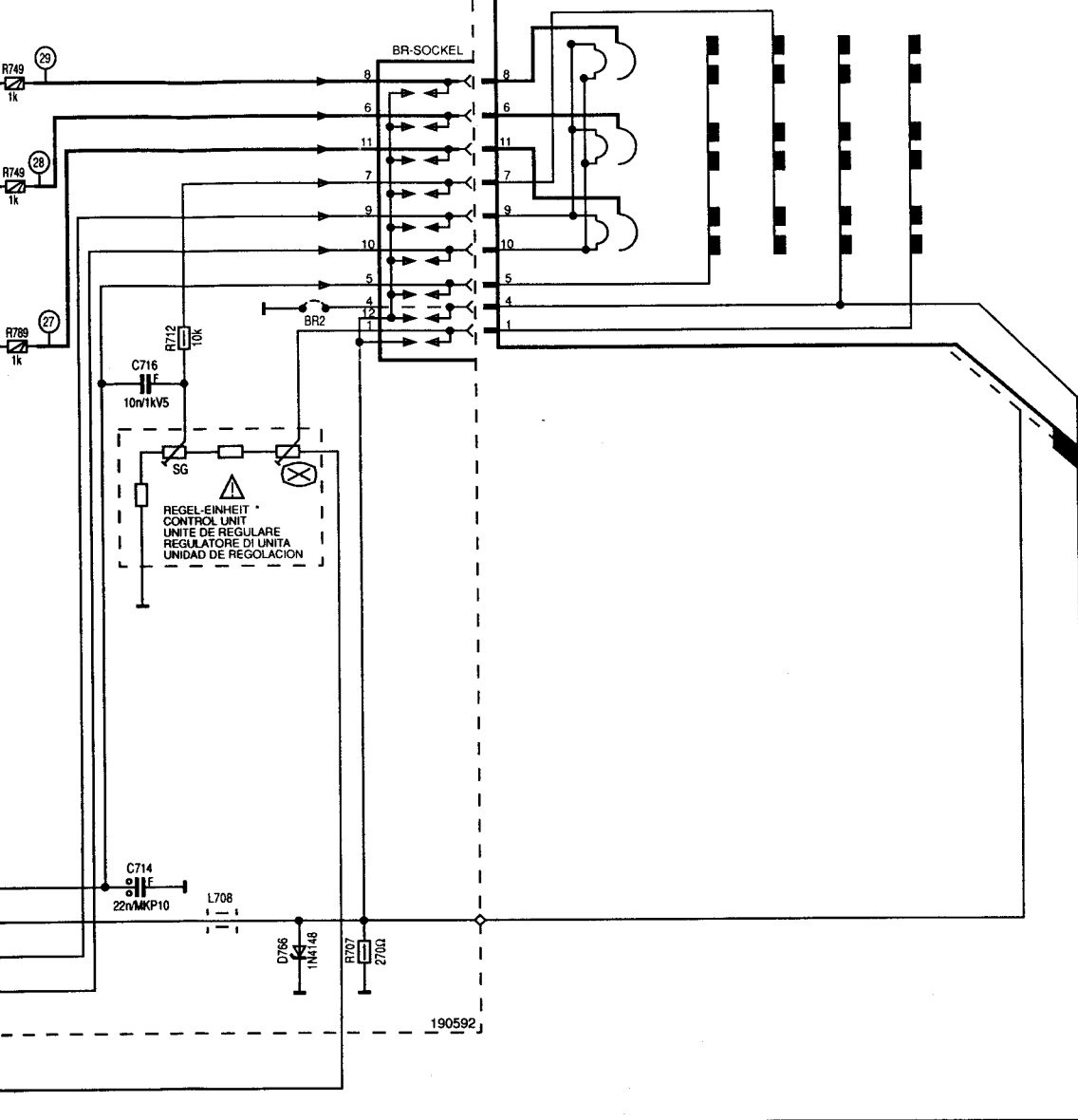
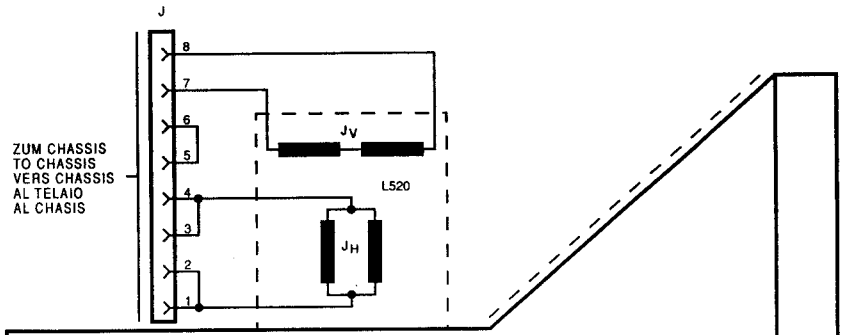
YUM FARB/RGB
 TO CHASSIS
 VERS CHASSIS
 AL TELAIO
 AL CHASSIS

ZUM ZEILENTRAFO
 TO LINE TRANSFORMER
 VERS TRANSF. ALIMENT
 AL SO TRANSF. DI LINEE
 AL TRANSFOR. DE LIMES

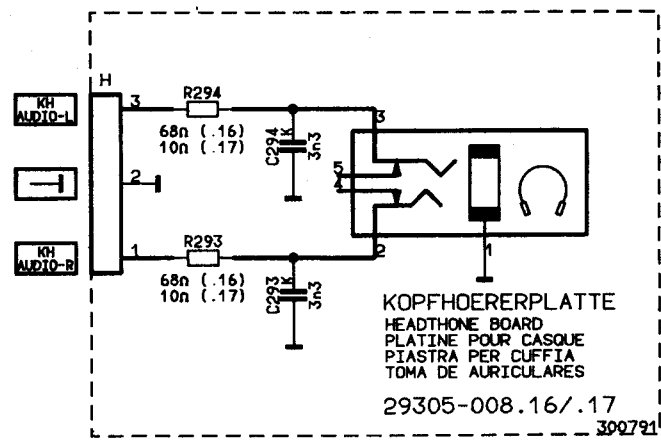


| * | R704 | IC790 | R738 R758 R778 | R733 R753 | R748 | R768 | R713 | R773 | REGLER-E | R776 |
|---------|--------|------------|----------------------|--------------|------|------|------|------|--------------|------|
| -022.41 | 2Q7/2W | TEA5101A | 47 k | 15k | 270k | 390k | 1k | — | 29201-361.01 | 1k3 |
| -022.42 | 6Q8/1W | TEA5101A | 47k | 10k | — | — | 390Ω | — | 29201-361.01 | 1k5 |
| -022.43 | 6Q8/1W | TEA5101A/D | 56k | 8k2 | — | — | 910Ω | 33k | 29201-361.01 | 1k5 |
| -022.46 | 2Q7/2W | TEA5101A | 47k | 10k | 270k | 390k | 390Ω | — | 29201-361.01 | 1k5 |
| -022.49 | 6Q8/1W | TEA5101A/D | 56k | 8k2 | — | — | 910Ω | 33k | 29201-361.01 | 1k5 |

RPLATTE 29305-022.41 (VIDEOCOLOR MP)
 -022.42
 -022.43 (BL)
 -022.46 (VIDEOCOLOR MP)
 -022.49 (BL FR)

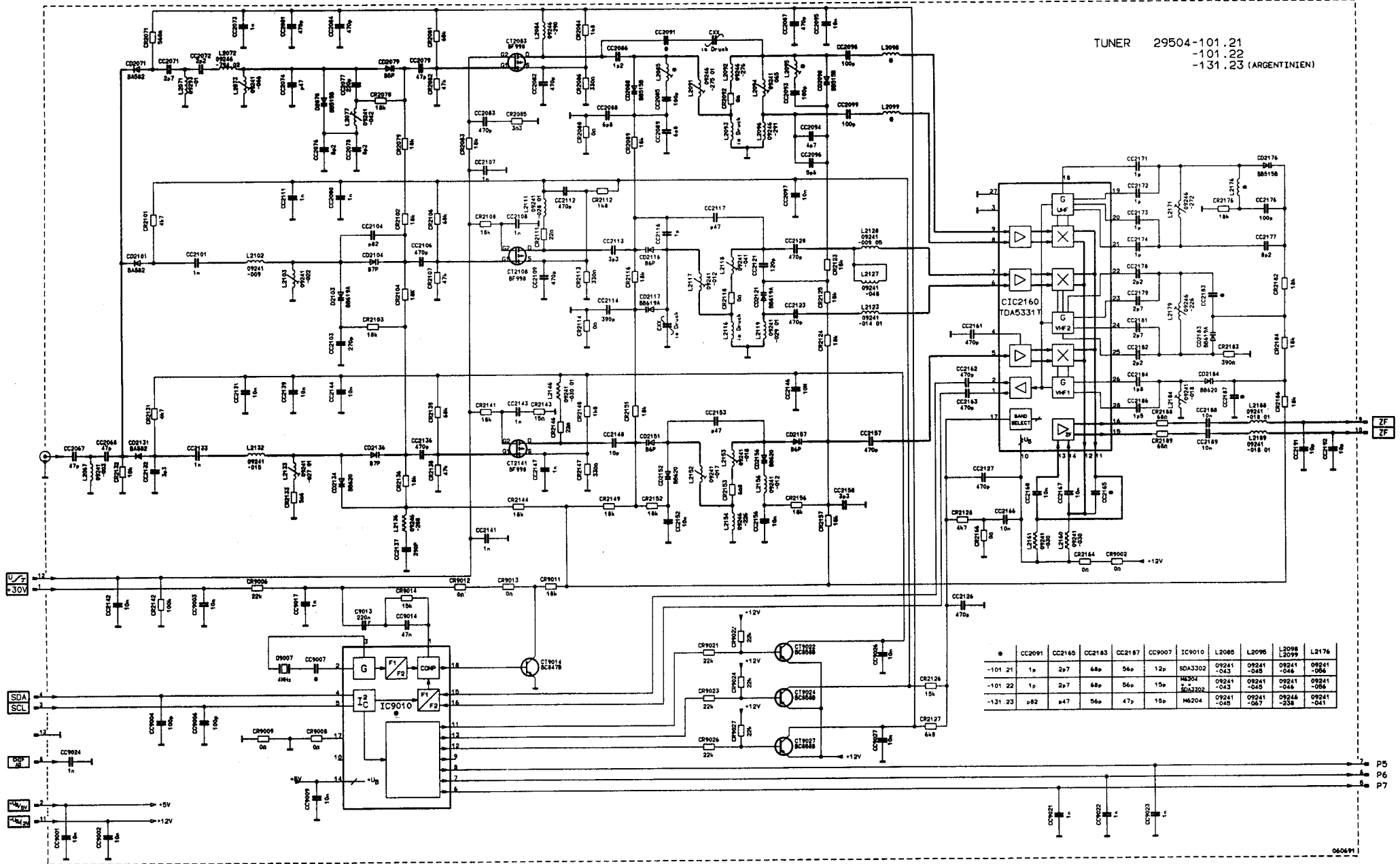


| | IC790 | R738 R758 R778 | R733 R753 | R748 | R768 | R713 | R773 | REGLER-E | R776 |
|---|------------|----------------------|--------------|------|------|------|------|--------------|------|
| W | TEA5101A | 47 k | 15k | 270k | 390k | 1k | — | 29201-361.01 | 1k3 |
| W | TEA5101A | 47k | 10k | — | — | 390Ω | — | 29201-361.01 | 1k5 |
| W | TEA5101A/D | 56k | 8k2 | — | — | 910Ω | 33k | 29201-361.01 | 1k5 |
| W | TEA5101A | 47k | 10k | 270k | 390k | 390Ω | — | 29201-361.01 | 1k5 |
| W | TEA5101A/D | 56k | 8k2 | — | — | 910Ω | 33k | 29201-361.01 | 1k5 |



KOPFHOERERPLATTE
 HEADPHONE BOARD
 PLATINE POUR CASQUE
 PIASTRA PER CUFFIA
 TOMA DE AURICULARES
 29305-008.16/.17
 390791

TUNER 29504-101.21
 -101.22
 -131.23 (ARGENTINIEN)

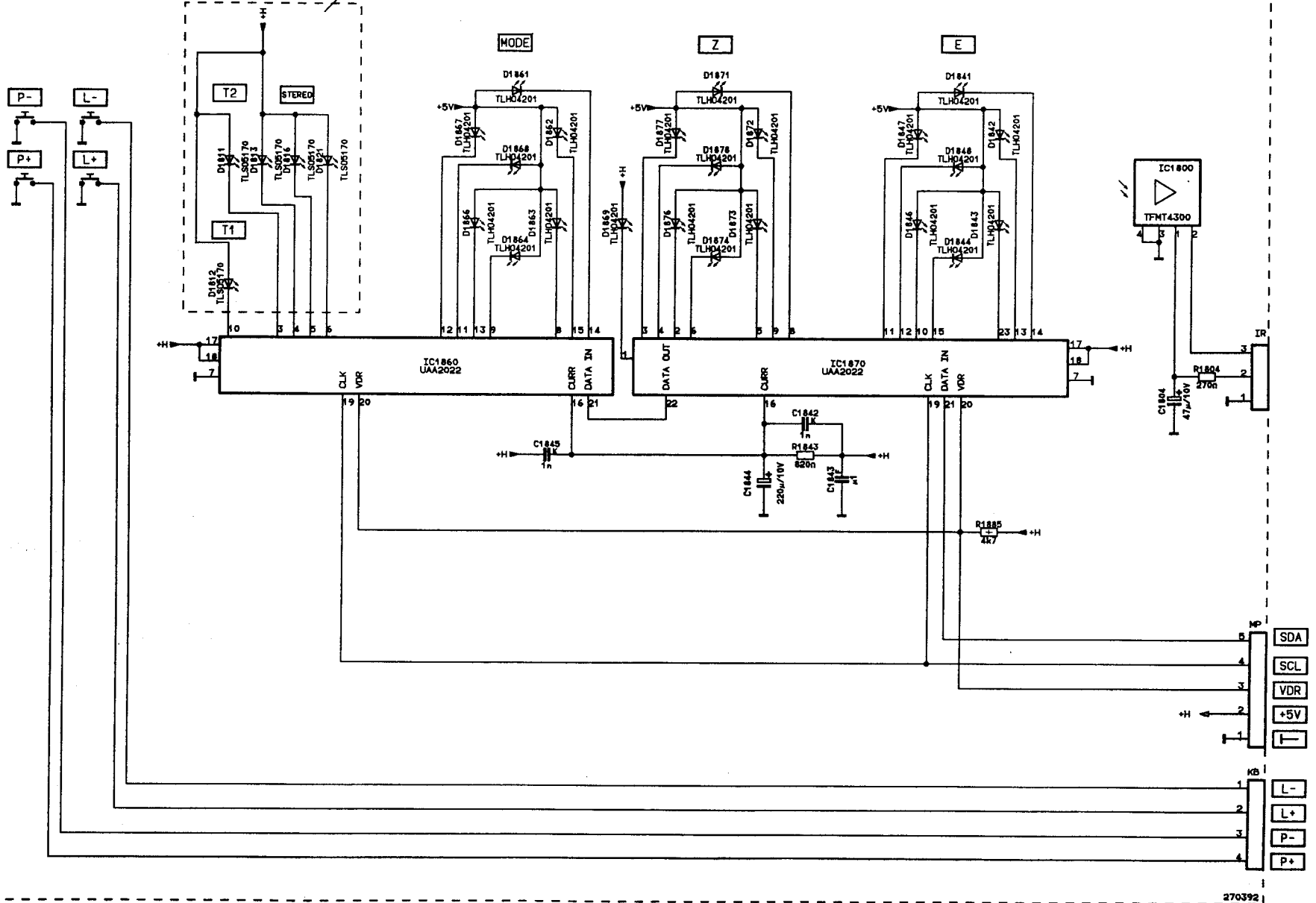


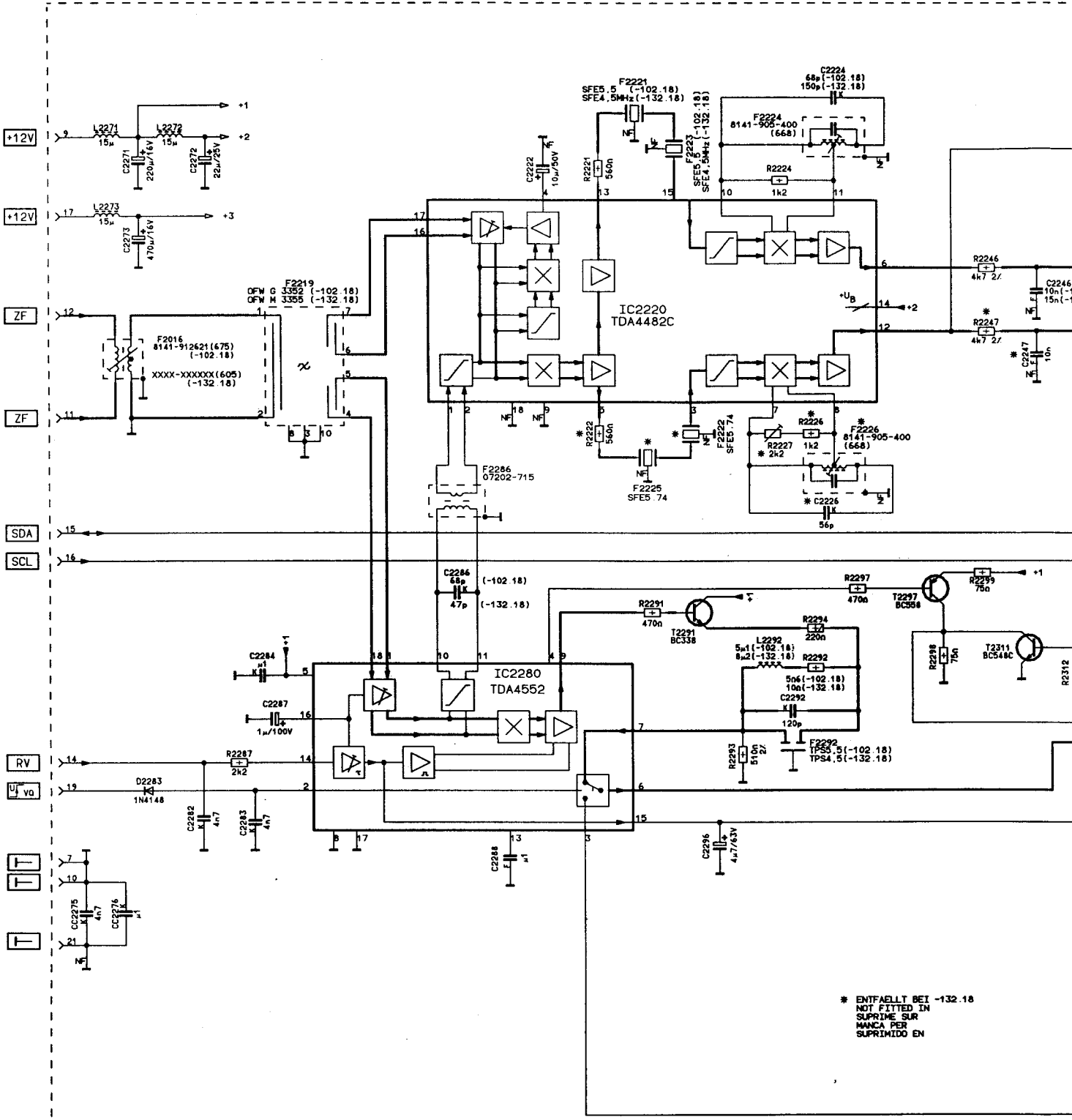
| * CC2091 | CC2160 | CC2183 | CC2187 | CC9007 | IC9010 | L2085 | L2095 | L2098 | L2176 |
|----------|--------|--------|--------|--------|--------|-----------------------|---------------|---------------|---------------|
| -101 21 | 1p | 2p7 | 68p | 56p | 12p | SDA3302 | 09241 -043 | 09241 -045 | 09241 -046 |
| -101 22 | 1p | 2p7 | 68p | 56p | 15p | M6204 T SDA3302 | 09241 -043 | 09241 -045 | 09241 -046 |
| -131 23 | p82 | p47 | 56p | 47p | 15p | M6204 | 09241 -045 | 09241 -067 | 09241 -046 |
| | | | | | | | | 09244 -258 | 09241 -041 |

BED -EINHEIT 29501-074.71/ 86

CONTROL UNIT
 UNITA DE COMANDE
 UNITA DI COMANDO
 UNIDAD DE MANDO

ENTF. BET -074.86
 NOT FITTED IN
 SUPRIME SUR
 MANCA NELLA VERS.
 SUPRIMIDO EN

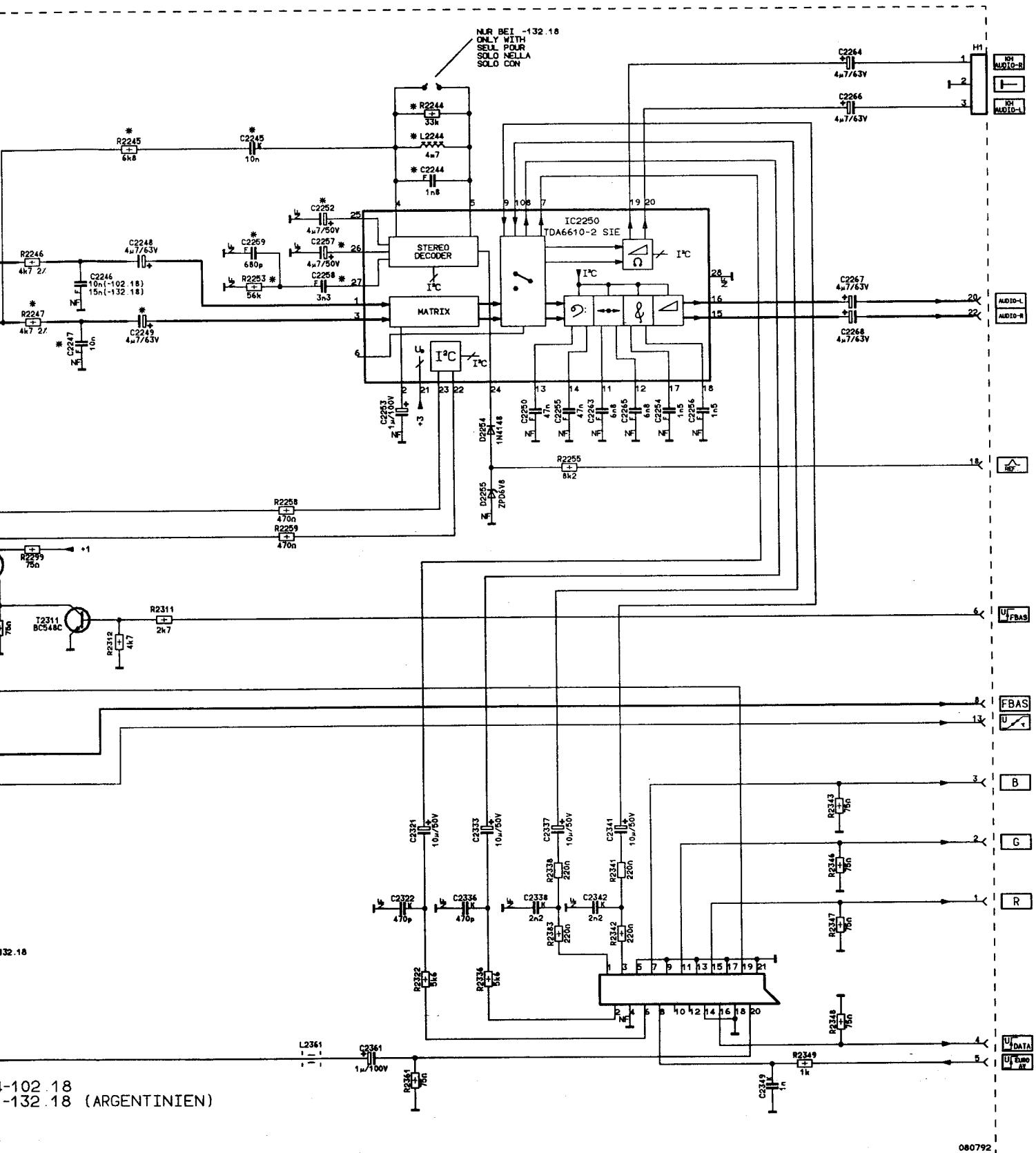




* ENTFALLET BEI -132.18
 NOT FITTED IN
 SUPRIME SUR
 MANCA PER
 SUPRIMIDO EN

ZF - VERSTAERKER / SYNC. 29504-102.18
 IF AMPLIFIER / SYNC.
 AMPLI FI / SYNC.
 AMPLIFICATEUR FI / SYNC.
 FI AMPL. / SYNC.

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN
 SUBJECT TO ALTERNATE
 SOUS RESERVE DE MODIFIC
 CON RISERVA DI MODIFICA
 RESERV. EL DERECH. DE MODIF



NUR BEI -132.18
 ONLY WITH
 SEUL POUR
 SOLO NELLA
 SOLO CON

-102.18
 -132.18 (ARGENTINIEN)

080792

Kein Anpassungsabgleich bei Austausch der Steckkarte notwendig.
 When replacing the plug-in board, no alignment is necessary.
 Aucun alignement d'adaptation n'est nécessaire en cas de remplacement.
 Nessuna regolazione necessaria dopo la sostituzione del modulo.
 No se necesita ningún ajuste de adaptación después de cambiar la placa.

RED -FINHEIT 29501 -080.17

BED.-EINHEIT 29501-080.17

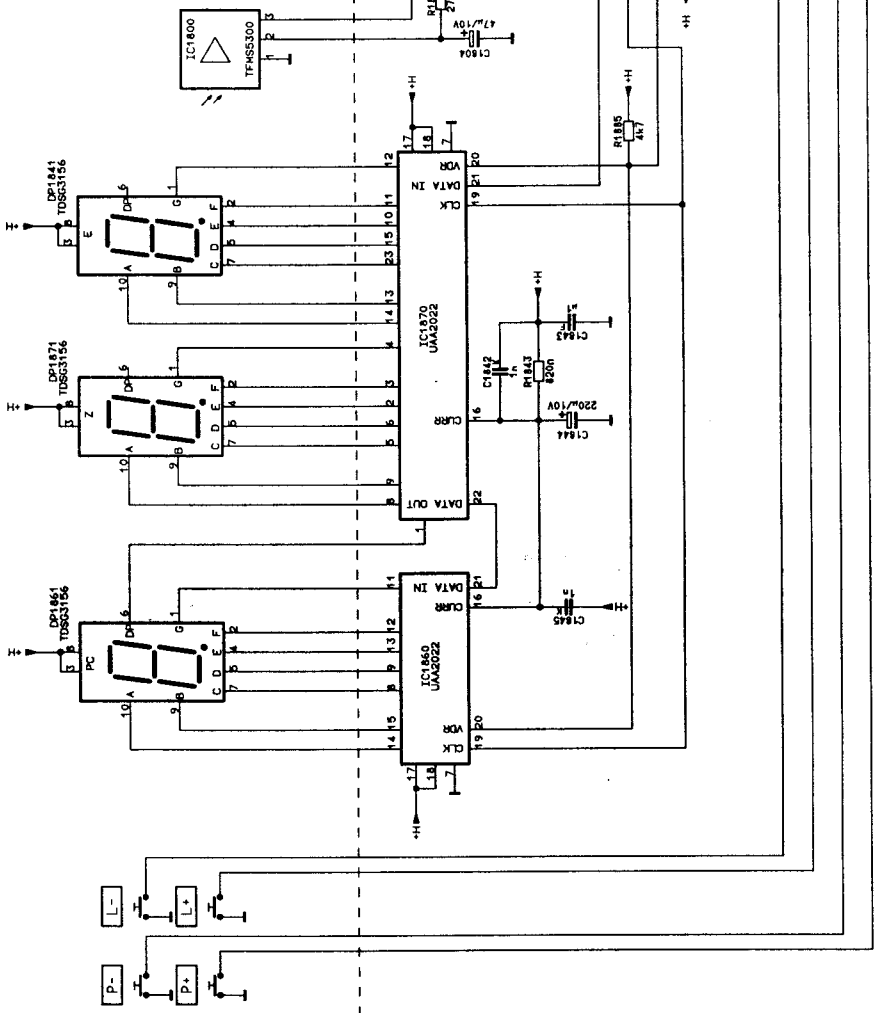
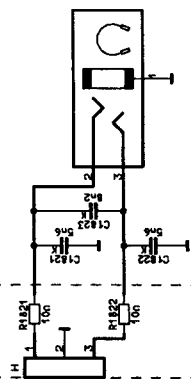
CONTROL UNIT
UNITA DI COMANDO
UNIDAD DE MANDO

LED-PLATTE 29501-076.67

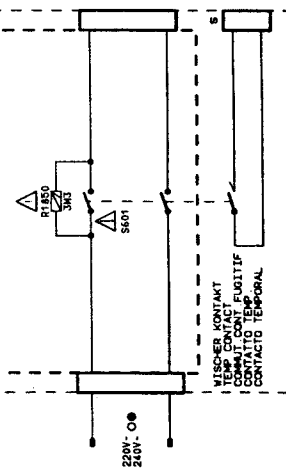
LED-BOARD
PLASTRA LED
PLACA LED

ZUM CHASSIS
TO CHASSIS
VERS CHASSIS
AL CHASSIS

IR
+5V
+5V
L-
L-
P-
P-
MP
SDA
SCL
VDR
+5V
L-
L-
P-
P-
KB

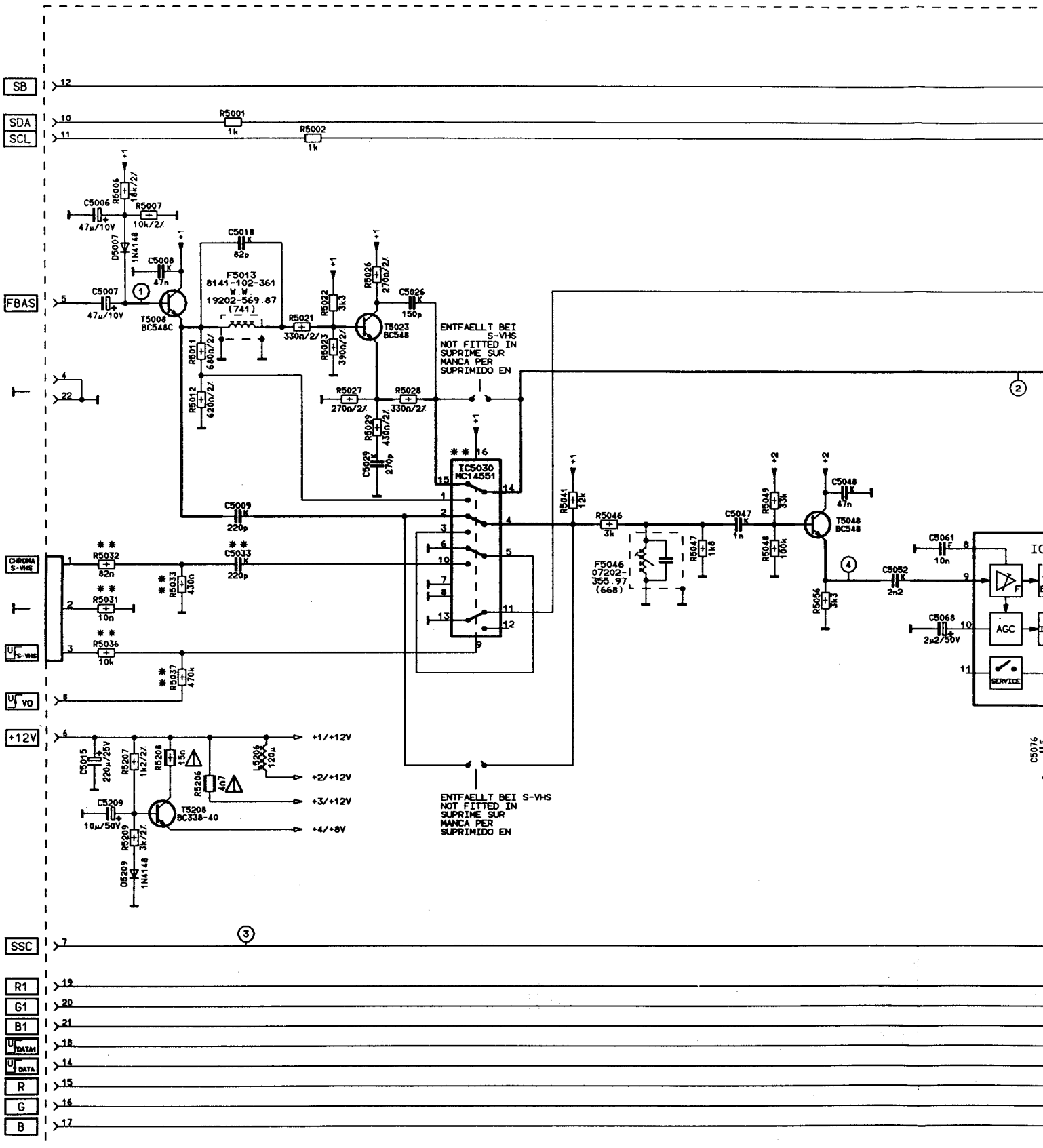


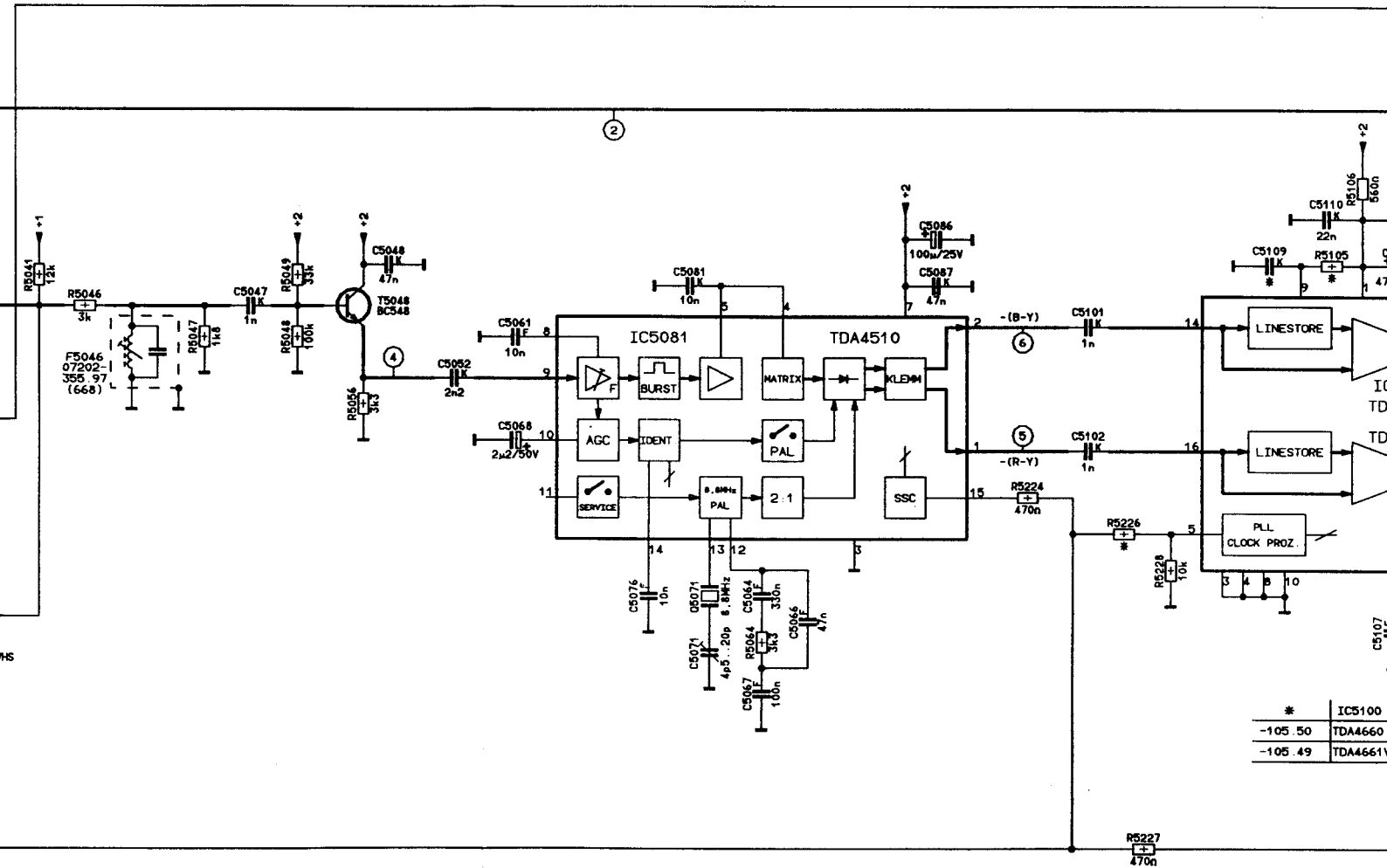
NICHT NETZTRENNTES SCHALTUNGSTEIL
CIRCUIT NON ISOLATO DAL SECTEUR
CIRCUITO NON SEPARATO DALLA RETE
ATENCIÓN: SECTOR DE CORRIÓ SEP. DE LA RED

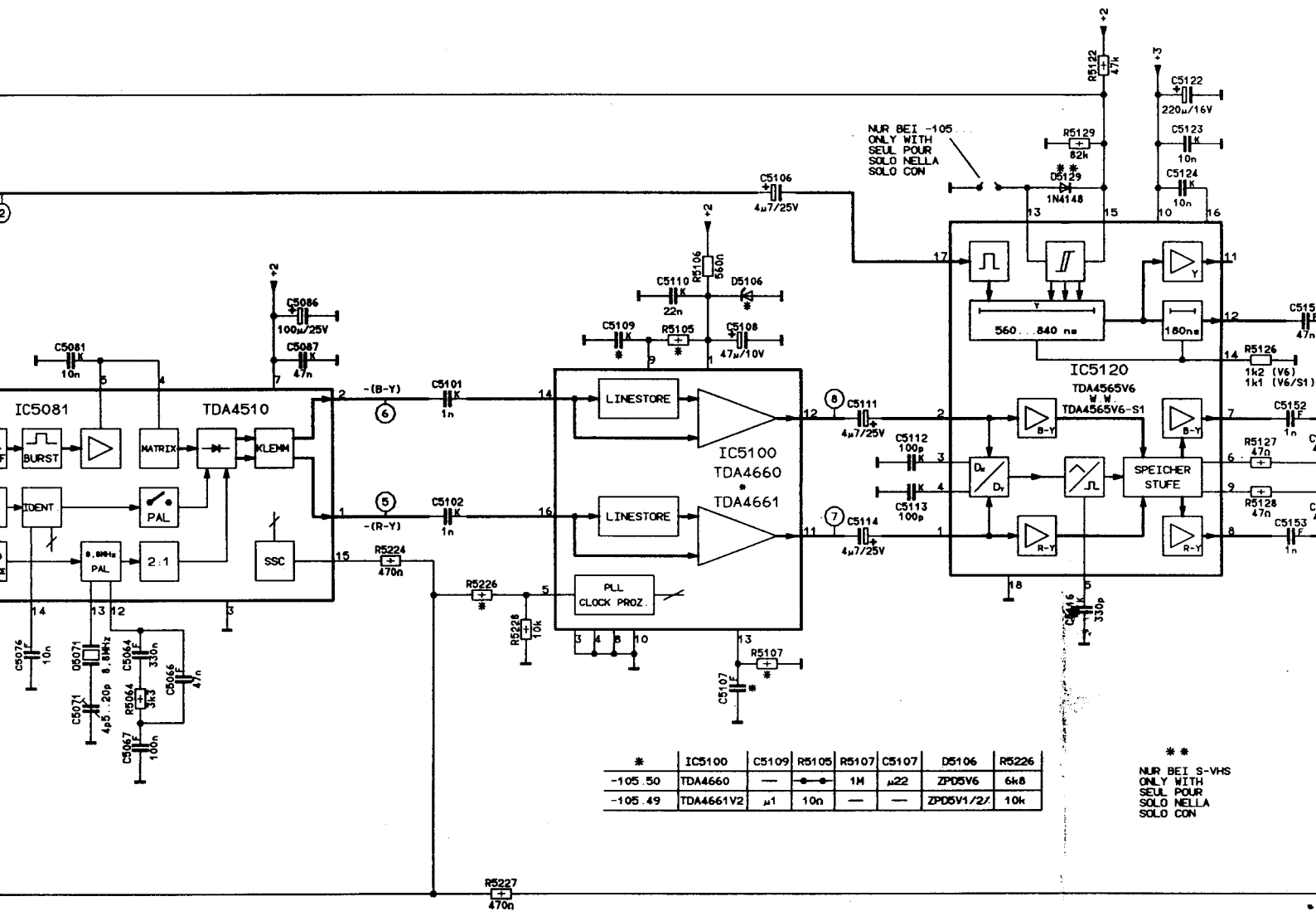


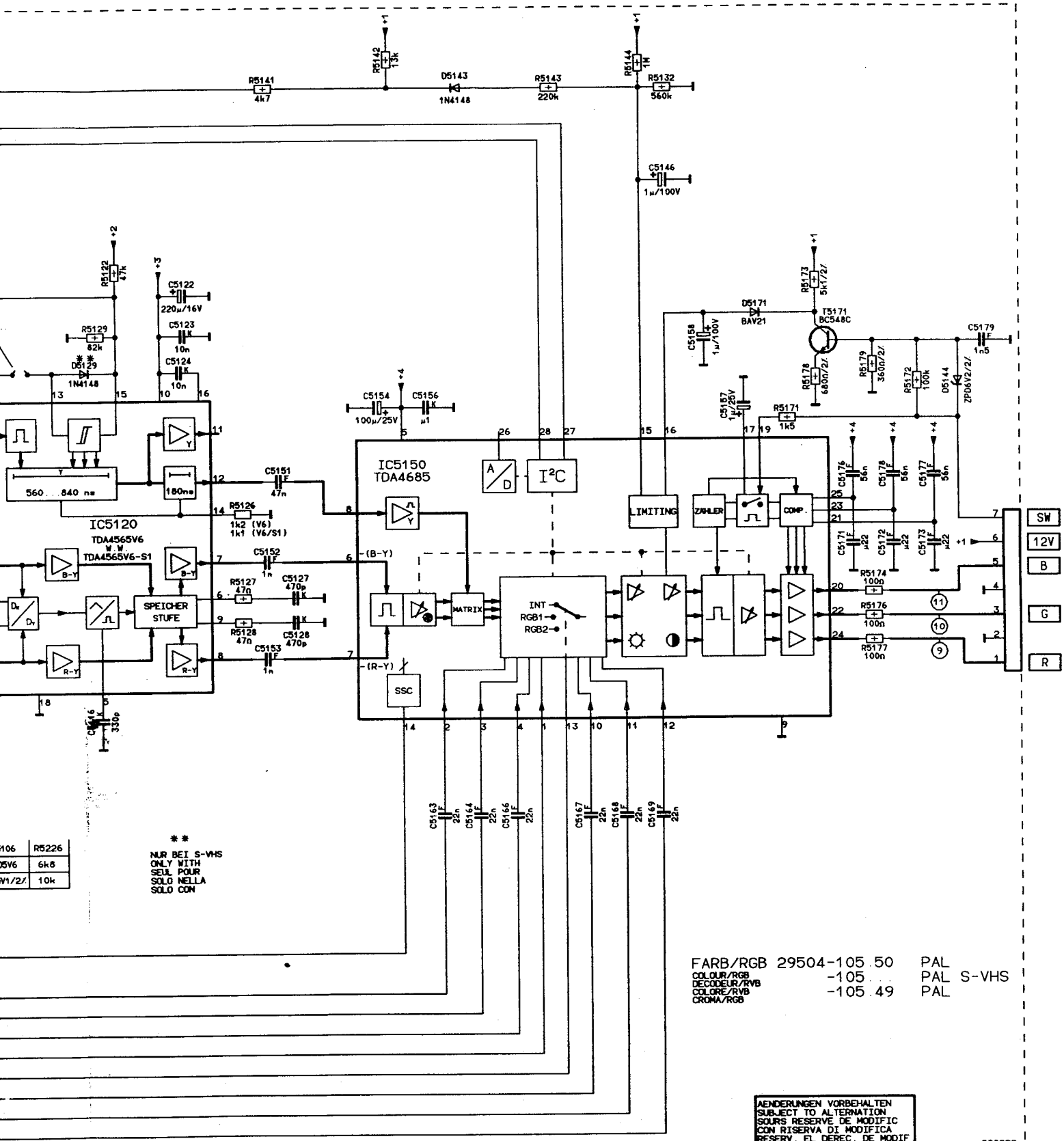
DRUCK-702 67 (17)

080293









AENDERUNGEN VORBEHALTEN
 SUBJECT TO ALTERNATION
 SOUS RESERVE DE MODIFIC
 CON RISERVA DI MODIFICA
 RESERV. EL DEREC. DE MODIF

280992